



Konseho Insular di Boneiru  
Plasa Reina Wilhelmina 2  
Kralendijk  
Boneiru

**Ministerie van  
Binnenlandse Zaken en  
Koninkrijksrelaties**

www.rijksoverheid.nl  
www.facebook.com/minbzk  
www.twitter.com/minbzk  
www.linkedin.com/company/  
ministerie-van-bzk

**Contactpersoon**

postbus.slavernijverledenKR@  
minbzk.nl

**Kenmerk**

2023-0000373839

**Uw kenmerk**

**Bijlage(n)**

1

Datum **27 JUN 2023**  
Betreft Pasado di sklabitut - Karta trayekto di kontinuashon diskulpa  
pasado di sklabitut

Apresiable miembronan di Konseho Insular,

For di 19 di desèmber aña pasá ku a ofresé diskulpa pa e Pasado di Sklabitut tabatin bon kombersashon ku a tuma lugá ku representantenan di gobièrnu Boneiriano i organisashonnan sosial di boso isla. Mi ke gradisí miembronan di kolegio ehekutivo kordialmente pa e sinseridat durante e kombersashonnan aki. Nos ta mira e kombersashonnan aki komo un bunita fundeshi pa sigui konstruí un kultura di konmemorashon riba dje, kaminda tin espasio pa konsientisashon di nos historia kompartí i espasio pa e kombersashon tokante nos futuro huntú. Den e anekso añadí, tin e karta den kual gabinete ta hasi un relato di loke ta sigui despues di e diskulpa. E karta aki tambe ta tradusí na Papiamentu. E karta ta trata spesífikamente e aktualidatnan pa e parti Karibense di Reino. Un punto di atenshon spesial pa e gabinete, ta ku tur isla tin e oportunidat pa kana e proseso aki na su propio ritmo, den su propio velosidat.

**Implementashon di e promesanan na Boneiru**

Pareu ku e diskulpanan riba 19 di desèmber último, minister di Asuntu Social i di Trabou tabata di bishita na Boneiru<sup>1</sup>. Na final di e diskurso di e Promé Minister el'a a drenta den detaye riba e pasado di sklabitut i e efekto di esei pa kada isla. Adishonalmente riba e medidanan ku a anunsiá den e reakshon di gabinete di 19 di desèmber último, e minister a hasi algun promesa pa kada isla<sup>2</sup>. Esaki a sali for di e kontribushonnan ku boso isla a hasi na e rapòrt

'*Ketenen van het verleden*' (Kadenanan di pasado) i e kombersashonnan ku en konekshon ku esei a tuma lugá. Pa e implementashon di e promesanan hasí i e establesementu di e medidanan den e reakshon di gabinete, ta konta ku esaki tambe ta sosodé den kolaborashon ku kolegio ehekutivo di e entidatnan públiko, organisashon sosial i desendientenan. Manera indiká den e reakshon di e gabinete

<sup>1</sup> E Sekretario di Estado di JenV na Aruba, e Sekretario di Estado di BZK na Kòrsou, e Minister di SZW na Boneiru, e Minister di VWS na Sint Maarten, Sekretario di Estado di Finansa na Sint Eustatius i e Sekretario di Estado di VWS na Saba.

<sup>2</sup> Referensia na e kartanan na Parlamento di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten i e Konsehonan Insular di Boneiru, Sint Eustatius i Saba: [Brief met uitwerking van de kabinetsreactie op het rapport 'Ketenen van het verleden' | Brief | Rijksoverheid.nl](#)

ta e intenshon ku ta finansiá e promesanan hasí for di e € 100 mion pa loke ta trata e medidanan ku ta mira riba konosementu i konsientisashon, rekonosementu i konmemorashon, i efekto i prosesamentu.<sup>3</sup> E ehkushon di e promesanan hasí aki ta forma parti di un kombersashon mas amplio ku e parti Karibense di e Reino tokante kon ta sigui duna kontenido na e pakete kompleto, i nan nesidatnan spesífiko ei den.

For di desèmber riba kada isla a tuma lugá enkuentronan tantu físiko komo digital ku representantenan di boso gobièrnu, organisashonnan sosial i desendientenan. Ta di gran importansia ku e islanan tin e direkshon di suseshon di e diskulpanan den nan man. Nan a indiká tambe te na ki midi por konkretisá i ehikutá sierto promesa hasí kaba. Einan ta konta tambe, ku pa algun promesa hasí mester di mas investigashon i deliberashon riba e isla, por ehèmpel pa medio di partisipashon òf dor di e trabou di un komishon di konseho. Gustosamente nos ta duna kada isla espasio i tempu pa implementá e promesanan hasí, i pa establese nan punto di bista. Den esaki kada pais konose su mes forma i ritmo. Tambe nos gabinete ta investigá kon por sostené diferente organisashon den nan trabou, ku atenshon speshal pa organisashonnan grassroots i community engagement (partisipashon di komunidat). Pa esaki ta organisá un enkuentro den área Karibense despues di zomer, kaminda lo invitá e stakeholdernan di tur e seis islanan. Esaki komo suseshon di e enkuentro na Kòrsou aña pasá riba 23 di novèmber.

### **Estado aktual di e promesanan**

Na Boneiru e grupo di trabou 1 di yùli a haña e tarea di boso komo kolegio ehekutivo, pa oumentá e konsientisashon di e pasado di sklabilitut boneriano. E grupo di trabou a hasí algun rekomendashon tambe tokante e susheshon di e diskulpanan. E Grupo di Diálogo Boneiru a kontribuí, na nòmber di e isla, na e rapòrt di e Kolegio di Konseho. Komo suseshon di nan konseho e gabinete a primintí establesementu di un monumento di nòmber (i fam) pa e pasado di sklabilitut. E promesa aki ta forma parti di e promesanan hasí i medidanan di maneho pa loke ta trata konosementu i konsientisashon, rekonosementu i konmemorashon, i efekto i prosesamentu, pa kual e gabinete a pone € 100 mion disponibel. E Grupo di Diálogo Boneiru, den palabrashon ku ministerio di BZK i entidat públiko di Boneiru, ta trahando riba kompilashon di un bista general di investigashon di nòmber èkstra ku ta nesario, e diferente ideanan tokante diseño, i ta den kombersashon ku boso komo Kolegio Ehekutivo tokante ubikashon di e monumento.

---

<sup>3</sup> For di e €100 mion aki ta finansiá e siguiente medidanan tambe: areglo kambio di nòmber sin kosto; e investigashon di mas aña pa loke ta trata e efektonan di e pasado di sklabilitut; i tambe e intensifikashon di e esfuersonan di maneho di anti-diskriminashon i anti-rasismo.

Resientemente mi a risibí e reedishon di e buki '*Bonaire, een koloniale zoutgeschiedenis*' (Boneiru, un historia di salu kolonial) fo'i man di un di e outornan. E ponementu na disposishon di skolnan na Boneiru di e buki aki, den kombinashon ku e material di lès relashoná ku esaki, ta di esensial importansia pa e oumento di e konsientisashon tokante e pasado di sklabilitut i pasado kolonial.

Na e momentu aki e grupo di trabou 1 di yüli, den kolaborashon ku e Grupo di Diálogo Boneiru i e plataforma NGO na Boneiru, ta trahando na elaborashon di un plan mas amplio pa e 'Aña di Konmemorashon i Pasado di Sklabilitut 2023-2024' i e suseshon di e diskulpanan. Mi ta apoyá di kurason e meta pa nan bini konhuntamente ku un plan di maneho pa suseshon di e diskulpa na Boneiru.

#### Temanan general

Durante e diferente rondunan di kombersashon riba e islanan, diferente tópikonan repetidamente ta bin dilanti. Manera e mantenshon, administrashon i hasi e patrimonio kolonial i di esklabo aksesibel; aksesibilidat di e Rijkscultuurfondsen (Fondonan pa Kultura di Reino) riba e islanan; disponibilidat di e infrastruktura kultural; i e servisionan di museo. Kada isla ta tuma e diferente ideanan tokante esaki den nan propio plan. Banda di esei e minister di OCW ta wak den ki forma por sostené den esaki, por ehèmpel dor di afiliá na inisiativanan di maneho eksistente manera e *Cultuurconvenant* (Konvenio di Kultura), pero tambe dor di traha huntu ku e *Nationaal Archief* (Archivo Nashonal) i e *Koninklijke Bibliotheek* (Biblioteka Real) den Den Haag.

#### **Bista pa futuro**

Pará na víspera di e Aña di Konmemorashon di Historia di Sklabilitut 2023-2024, mi kolega, Minister di Bibienda Públiko i Planifikashon Teritorial, lo ta presente na e konmemorashon i apertura di Aña di Konmemorashon na Boneiru. Durante aña nos ta para ketu den henter Reino huntu ku Sürnam na e historia kompartí, pa asina esaki risibí un luga permanente den e memoria kolektivo. Den henter Reino lo organisá inisiativanan, ku e meta pa rekonosé i krea konsientisashon tokante e historia aki. Un aspekto importante di esaki ta sera konosí ku e storianan, amplia konosementu i skucha kon e impakto di e Pasado di Sklabilitut ta visibel te dia di awe.



Mirando e diferensia den deseo di e islanan, mi ta konsiderá ku ta di gran importansia pa kada isla mantené kontròl riba kontinuashon di e diskulpa i kompromisonan hasí. Pa e motibu ei e periodo benidero mi lo kier bai den kombersashon tokante boso kolegio ehekutivo pensamentunan riba e tópiko di por ehèmpel e areglo pa inisiativanan sosial i e komishon. Otro tópikonan ku tambe ta relevante pa nos kombersá riba dje ta aksesibilidat i visibilidat. Mi ta konvensí ku pa yega na un kontinuashon konhunto ta importante pa embolbí desendiente i tur partido embolbí. Nos intenshon pa e motibu ei ta pa organisá un reunion den region Karibense, pa bai den kombersashon ku otro i yega na puntonan di salida konkreto pa por ehèmpel areglo di supsidio i organisashon di e komishon ku tin na bista.

Atentamente,

Sekretario di estado pa Asuntunan Interno i Relashon di Reino,



Alexandra C. van Huffelen